

Antragsteller: Fichtel & Sachs  
D - 97419 Schweinfurt  
Fahrzeugteil: **Sachs-Sporting-Set**  
Fahrzeug: **Nissan Terrano / 84 1500 118 163**

Blatt 1 von 5  
Teilegutachten Nr.:  
**390-1353-95-FBRD**  
Stand: 30.11.1995

Ausg. 01.96

## Teilegutachten Nr. 390-1353-95-FBRD

nach §19 (3) StVZO

### 1. Allgemeine Angaben:

**1.1 Antragsteller und Hersteller** Fichtel & Sachs  
97419 Schweinfurt

**1.2 Beschreibung der Umrüstung** Tieferlegung des Aufbaus bis ca. **55 mm**

Dieser Wert wurde am Prüffahrzeug ermittelt. Aufgrund fahrzeugspezifischer Toleranzen und unterschiedlicher Fahrzeug-Ausführungen kann die tatsächliche Tieferlegung im Einzelfall abweichen. Die Absenkung des Fahrzeugaufbaues wird durch Änderung der Fahrwerkfedern/Dämpferelemente erzielt.

### 2. Technische Angaben zum Fahrzeugteil:

zulässige Achslasten: Achse 1: **1160 kg**  
Achse 2: **1450 kg**

Der Einbau erfolgt entsprechend den serienmäßigen Federn/Dämpfern nach den Angaben des Fahrzeugherstellers.

Antragsteller: Fichtel & Sachs  
D - 97419 Schweinfurt  
Fahrzeugteil: **Sachs-Sporting-Set**  
Fahrzeug: **Nissan Terrano / 84 1500 118 163**

Blatt 2 von 5  
Teilegutachten Nr.:  
**390-1353-95-FBRD**  
Stand: 30.11.1995

### 1.1. Vorderachse:

| Drehstabfeder (Serie) |  | Dämpferelement   |
|-----------------------|--|--|
| Druckanschlag         | <b>PU-Element Serie gekürzt (15mm)</b> | "4181" durch Schlagstempel am Befestigungsauge eingeschlagen |
|                       |  | <b>88 1700 114 181</b>                                       |

### 1.2. Hinterachse:

| Schraubenfeder (Federstahldraht) |   | Dämpferelement   |
|----------------------------------|---|--|
| Kennzeichnung                    | "F&S 156" auf mittlerer Windung aufgestempelt | „4182“ durch Schlagstempel am Befestigungsauge eingeschlagen |
| Teile-Nr. / Typ                  | <b>1513 990 156</b>                           | <b>88 1700 114 182</b>                                       |
| Drahtstärke                      | <b>12,75 mm</b>                               |  |
| Außendurchmesser: Oben           | --- mm  |  |
| Mitte                            | <b>129 mm</b>                                 |  |
| Unten                            | --- mm  |  |
| Länge (ungespannt)               | <b>405 mm</b>                                 |  |
| Windungszahl                     | <b>10,8</b>                                   |  |
| Federform                        | <b>Zylinder</b>                               |  |
| Farbe                            | <b>diamantschwarz</b>                         |  |
| Druckanschlag (Serie gekürzt)    | <b>60 mm</b>                                  |  |

Zusätzlich zur Federkennzeichnung kann auch die Bezeichnung VA bzw. HA aufgedruckt sein.

Antragsteller: Fichtel & Sachs  
D - 97419 Schweinfurt  
Fahrzeugteil: Sachs-Sporting-Set  
Fahrzeug: Nissan Terrano / 84 1500 118 163

Blatt 3 von 5  
Teilegutachten Nr.:  
390-1353-95-FBRD  
Stand: 30.11.1995

### 3. Durchgeführte Prüfungen

#### 3.1. Verwendungs- und Anbauprüfung:

Die Prüfungen wurden analog dem VdTÜV-Merkblatt 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen am PKW und PKW-Kombi unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" vom Februar 1990 durchgeführt. Bei Verwendung der beschriebenen Fahrzeugteile in Verbindung mit verschiedenen Rad/Reifenkombinationen wurde kein kritischer Fahrzustand festgestellt. Kriterien des Fahrkomforts wurden nicht berücksichtigt.

#### 3.2. Festigkeitsnachweis:

Ausreichende Betriebsfestigkeit der Federn wurde nachgewiesen. Die Federungskurve wurde aufgenommen. Der Restfederweg war ausreichend.

#### 3.3. Achsmeßwerte:

Das Prüffahrzeug wurde bis zu den zulässigen Achslasten beladen, hierbei wurden folgende Sturzwerte festgestellt:

Sturz Vorderachse: li.: -0°30'  
re.: -0°27'  
Sturz Hinterachse: li.: -1°34'  
re.: -1°33'

### 4. Verwendungsbereich:

Hersteller: Nissan Motor Iberica S.A. / Barcelona (Spanien)

| Typ | ABE-Nr. | Motorleistung in kw | Handelsbezeichnung                 |
|-----|---------|---------------------|------------------------------------|
| R20 | G 436   | 73,5 - 91           | Nissan Terrano II<br>Ford Maverick |

Fahrzeuge späterer Nachträge sind eingeschlossen, soweit sie in Lenkungs- und Fahrwerkteilen, Achslasten und Motorleistung nicht verändert wurden.

Antragsteller: Fichtel & Sachs  
D - 97419 Schweinfurt  
Fahrzeugteil: **Sachs-Sporting-Set**  
Fahrzeug: **Nissan Terrano / 84 1500 118 163**

Blatt 4 von 5  
Teilegutachten Nr.:  
**390-1353-95-FBRD**  
Stand: 30.11.1995

## 5. Auflagen und Hinweise:

5.1. Beim Einbau der Fahrzeugteile erlischt die Betriebserlaubnis Ihres Fahrzeuges.

Bei der Abnahme nach §19(3) StVZO ist unverzüglich der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeuges durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr (z.B. TÜV) oder einen Kraftfahrzeug-sachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von

**Fahrzeughersteller,  
Fahrzeugtyp und  
Fahrzeugidentifizierungsnummer**

auf der Anbaubestätigung bescheinigen zu lassen.

- 5.2. Sonderrad/Reifen-Kombinationen sind zulässig, wenn deren Verwendung an o.g. Fahrzeugen mit serienmäßigen Fahrwerkteilen durch Gutachten nachgewiesen wird.
- 5.3. Beim Anbau von Spoilern und Türschwelleren, Schalldämpferanlagen o.ä. soll die ausreichende Bodenfreiheit von 110 mm nach DIN 70020 berücksichtigt werden.
- 5.4. Am umgerüsteten Fahrzeug sind die Spur- und Sturzwerte gemäß Herstellerangaben neu einzustellen.
- 5.5. Bei maximaler Ausfederung des Fahrzeuges dürfen die Fahrwerkfedern in axialer Richtung kein Spiel haben. Beim anschließenden Einfedern müssen die Federn ihre vorgegebene Lage wieder einnehmen.
- 5.6. Die Scheinwerfer sind gemäß Herstellerangaben neu einzustellen.
- 5.7. Beim Anbau einer Kupplungskugel mit Halterung ist auf die vorgeschriebene Höhe der Kugel über der Fahrbahn zu achten; bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges minimal 350 mm, maximal 420 mm. Dieser Wert ist bei der Abnahme nach §19(3) StVZO zu überprüfen.
- 5.8. Die Bezieher der Umrüstung sind auf die eingeschränkte Bodenfreiheit des Fahrzeuges hinzuweisen.
- 5.9. Dieses Gutachten ist nur zur Verwendung durch die **Firma Fichtel & Sachs 97419 Schweinfurt**, bestimmt. Es ist nur gültig mit Firmenstempel und Unterschrift.



**Nachweis über die Erlaubnis/die Genehmigung/das Teilegutachten gemäß § 19 Abs. 4 Satz 1 StVZO**

Für: Fahrwerk-Umbausatz Typ **84 1500 118 163**

des Herstellers/Importeurs: Fichtel & Sachs AG, 97419 Schweinfurt

liegt ein Teilegutachten über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem

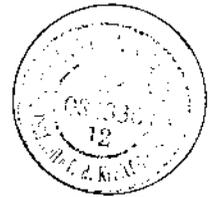
Ein- oder Anbau der

Techn. Prüfstelle TÜV Bayern, Institut für Fahrzeugtechnik

mit Bericht-Nr.: **390-1353-95-FBRD**

Datum: **30.11.1995**

vor.



**Bestätigung des ordnungsgemäßen Anbaus gem. § 19 Abs. 3 StVZO**

Hiermit wird bestätigt, daß der Anbau des im Nachweis genannten Bauteils am Fz-Typ:

Fahrzeughersteller: \_\_\_\_\_ Fahrzeug-Ident-Nr. \_\_\_\_\_

ordnungsgemäß erfolgte und das Fahrzeug insoweit den geltenden Vorschriften entspricht.

Vorangegangene zulässige Änderungen gemäß Fahrzeugschein/Anbaubestätigung/Teile-ABE \*)

wurden berücksichtigt.

Bemerkungen/Hinweise/Auflagen (siehe auch Rückseite):

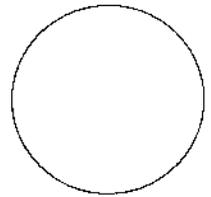
Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich/nicht vorgeschrieben aber möglich \*)

Untersuchungsbericht/Gutachten-Nr.:

Unterschrift u. Name

Ort u. Datum d. Abnahme:

a.a.S.o.P./Prüf-Ing.



**Daten für Fahrzeugbrief**

|    |  |  |        |  |        |     |                           |
|----|--|--|--------|--|--------|-----|---------------------------|
| 1  | Fahrzeug- und Aufbauart                |  |        |  |        | 33  | Bemerkungen               |
| 5  | Antriebsart                            |  | 6      | Höchstgeschwindigkeit km/h               |        |     |                           |
| 7  | Leistung/kw bei min -1                 |  | 8      | Hubraum                                  |        |     |                           |
| 9  | Nutz-/Aufriegelast                     |  | 10     | Rauminhalt des Tanks m <sup>3</sup>      |        |     |                           |
| 11 | Steh-/Liegeplätze                      |  | 12     | Sitzplätze einschl. Fahrerpl. u. Notabz. |        |     |                           |
| 13 | Maße über alles Länge                  |  | Breite |  | Höhe   |     |                           |
| 14 | Leergewicht kg                         |  | 15     | Zul. Gesamtgewicht kg                    |        |     |                           |
| 16 | Zul. Achslast kg vorn                  |  | Mitte  |  | hinten |     |                           |
| 17 | Räder u./od. Gleisketten               |  | 18     | Zahl der Achsen                          |        | 19  | davon angetriebene Achsen |
| 20 | Größenbezeichnung vorn                 |  |        |  |        |     |                           |
| 21 | zeichnung Mitte und hinten             |  |        |  |        |     |                           |
| 22 | der oder vorn                          |  |        |  |        |     |                           |
| 23 | Bereifung Mitte und hinten             |  |        |  |        |     |                           |
|    | Druck a. Bremsanschl.                  |  | 24     | Einleitungs-<br>bremse                   |        | 25  | Zweileitungs-<br>bremse   |
| 26 | Anhängekupplung DIN 740 Form u. Größe  |  |        |  |        | bar |                           |
| 27 | Anhängekupplung Prüfzeichen            |  |        |  |        |     |                           |
| 28 | Anhängelast kg bei Anhänger mit Bremse |  |        |  |        | 29  | Bei Anhänger ohne Bremse  |
| 30 | Standgeräusch dB(A)                    |  |        |  |        | 31  | Fahrgeräusch dB(A)        |

Die im vorliegenden Fz-Brief in Spalte \_\_\_\_\_ Fz-Schein \*) unter Ziffer \_\_\_\_\_ u. Ziffer 33, Zeile \_\_\_\_\_ beschriebenen Angaben müssen entsprechend im Fz-Brief gestrichen werden.

\*) Nichtzutreffendes streichen